

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00741]

17 SEPTEMBER 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de inhoud van de overeenkomst die wordt gesloten en de sancties die kunnen worden opgelegd krachtens artikel 74/9, § 3, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 74/9, derde paragraaf, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen schrijft voor dat de Koning de inhoud bepaalt van de overeenkomst die tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en het gezin wordt gesloten wat de mogelijkheid betreft om in een eigen woning als alternatief voor de vasthouding te verblijven.

Het doel van dit besluit is de inhoud van deze overeenkomst te bepalen, met name de voorwaarden waaraan het gezin moet voldoen om van deze mogelijkheid gebruik te kunnen maken, en de sancties vast te leggen die kunnen worden opgelegd indien deze voorwaarden niet worden gerespecteerd.

De eigen woning kan een persoonlijke woning zijn, de woning van het gezin, van een gezinslid, of van vrienden die aanvaard hebben om hen te huisvesten. Als geen van deze opties voorhanden is, kan het gezin vragen om ondergebracht te worden in één van de open terugkeercentra, indien daar plaatsen beschikbaar zijn en indien deze aanvraag aanvaard wordt. Enkel de gezinnen die zich reeds op het grondgebied bevinden, kunnen beroep doen op de bepalingen van dit koninklijk besluit.

Het begrip gezin is omschreven naar analogie met het koninklijk besluit van 14 mei 2009 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de woonunits, als bedoeld in artikel 74/8, § 2, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Deze overeenkomst zal het adres van de verblijfplaats van het gezin vermelden en ook de gegevens van de ondersteunende ambtenaar die het gezin zal begeleiden.

Deze overeenkomst zal met name de termijn vermelden die samen met de ondersteunende ambtenaar werd vastgelegd om het land te verlaten.

Tijdens de periode van huisvesting zal het gezin zijn verwijdering kunnen voorbereiden in omstandigheden die in overeenstemming zijn met de menselijke waardigheid en waarbij vermeden wordt dat de gezinnen die aan hun verwijdering meewerken in een gesloten centrum worden vastgehouden.

Onverminderd de maatregelen die erop gericht zijn om de openbare orde en de nationale veiligheid te beschermen kan, indien de overeenkomst niet gerespecteerd wordt, één van de hierna volgende sancties opgelegd worden in functie van de ernst van de overtreding en van het gedrag van het gezin :

- ofwel wordt het gezin in een woonunit vastgehouden,
- ofwel kan een volwassen gezinslid, ofwel het hele gezin, het voorwerp uitmaken van een beslissing tot vasthouding, voor een zo kort mogelijke periode, in plaatsen in de zin van artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980.

De vasthouding van het hele gezin in een andere plaats in de zin van artikel 74/8, § 1 van de wet vindt enkel in laatste instantie, als ultieme sanctie, plaats.

## Artikelsgewijze commentaar

## Artikel 1.

Dit artikel definieert de begrippen wet, gezin, en ondersteunende ambtenaar.

Het begrip gezin is omschreven naar analogie met het koninklijk besluit van 14 mei 2009 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de woonunits, als bedoeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980.

De ondersteunende ambtenaar zal het gezin moeten begeleiden, informeren en adviseren. Daarbij is hij ook aandachtig voor informatie die het gezin aanbrengt, waaruit zou kunnen blijken dat een verblijfsprocedure dient onderzocht te worden. Door aan het gezin uitleg te verschaffen over de procedure, over de aangeboden mogelijkheden en over de eventuele gevolgen, laat hij het gezin toe om zijn situatie correct en realistisch in te schatten en zich met kennis van zaken op zijn terugkeer voor te bereiden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00741]

17 SEPTEMBRE 2014. — Arrêté royal déterminant le contenu de la convention et les sanctions pouvant être prises en exécution de l'article 74/9, § 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 74/9, paragraphe 3, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers prévoit que le Roi détermine le contenu de la convention conclue entre l'Office des étrangers et la famille quant à la possibilité de résider dans une habitation personnelle, en tant qu'alternative à la détention.

L'objet du présent arrêté est par conséquent de déterminer le contenu de la convention précitée et en particulier, les conditions auxquelles la famille doit satisfaire pour pouvoir utiliser cette possibilité et les sanctions applicables en cas de non-respect de ces conditions.

L'habitation personnelle peut être une habitation personnelle ou être celle de la famille ou d'un membre de leur famille ou celle d'amis qui ont acceptés de les héberger. Si aucune de ces options s'applique, la famille peut être hébergée dans un centre de retour ouvert pour autant qu'il y ait des places disponibles et que cette demande soit acceptée. Seul les familles se trouvant déjà sur le territoire peuvent invoquer les dispositions de cet arrêté royal.

La notion de famille a également été définie par analogie avec l'arrêté royal du 14 mai 2009 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux d'hébergement au sens de l'article 74/8, § 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Cette convention indiquera l'adresse de résidence de la famille ainsi que les coordonnées de l'agent de soutien qui accompagnera la famille.

Cette convention précisera notamment le délai fixé en accord avec l'agent de soutien pour quitter le pays.

Pendant la durée de cet hébergement, la famille pourra ainsi préparer son éloignement dans des conditions conformes à la dignité humaine et en évitant aux familles qui coopèrent à leur éloignement d'être maintenues dans un centre fermé.

Sans préjudice des mesures visant à protéger l'ordre public, la sécurité nationale, en cas de non-respect de la convention, une des sanctions mentionnées ci-après peut s'appliquer en fonction de la gravité du manquement et du comportement de la famille, à savoir :

- soit la famille est maintenue dans un lieu d'hébergement,
- soit un membre adulte de la famille, soit toute la famille peut faire l'objet d'une décision de maintien, pendant une durée aussi brève que possible, dans des lieux au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980.

Le maintien de toute la famille dans un autre lieu au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi n'a lieu qu'en dernier ressort, comme sanction ultime.

## Commentaire article par article

Article 1<sup>er</sup>

Cet article définit les notions de loi, de famille, et d'agent de soutien.

La notion de famille été définie par analogie avec l'arrêté royal du 14 mai 2009 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux d'hébergement au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup> de la loi du 15 décembre 1980.

L'agent de soutien aura pour fonction d'accompagner, d'informer et de conseiller la famille. Il est aussi attentif à l'information apportée par la famille qui pourrait démontrer qu'une la procédure de séjour doit être examinée. En donnant des explications sur la procédure, sur les possibilités offertes et sur les conséquences éventuelles, il permet à la famille d'évaluer sa situation correctement et de manière réaliste et de se préparer à son retour en toute connaissance de cause.

## Artikel 2

Dit artikel bepaalt de voorwaarden waaraan het gezin moet voldoen om een overeenkomst te sluiten met de Dienst Vreemdelingenzaken, om hen in staat te stellen om in een woning te verblijven in afwachting van het vertrek van het grondgebied.

Het gezin verbindt zich ertoe om cumulatief aan de vermelde voorwaarden te voldoen.

Een attest dat aantoont dat men de woning die gebruikt wordt bezit of huurt of de toestemming van de eigenaar van het goed, die bevestigt dat het gezin er mag verblijven, wordt gevraagd. Het attest wordt gevraagd om de aard van de zakelijke rechten van de familie met betrekking tot de woning te bewijzen.

De woning moet eveneens voldoen aan de elementaire vereisten van veiligheid, gezondheid en woonbaarheid.

Het gezin verbindt zich ertoe om zich te melden wanneer dat gevraagd wordt. Het kan bijvoorbeeld aangewezen zijn dat het gezin zich wekelijks meldt, zodat de ondersteunende ambtenaar de voordeelingen kan beoordelen die het gezin maakt om de nodige documenten te bekomen.

Met de ondersteunende ambtenaar wordt een tijdschema vastgelegd dat moet worden gerespecteerd om het Rijk binnen de opgelegde termijn te verlaten. Wanneer dat nodig blijkt kan doorheen de loop van de begeleiding het tijdschema bijgestuurd worden.

Het tijdschema houdt rekening met de specifieke situatie van het gezin. Een voorbeeld : indien de minderjarige kinderen tussen 6 en 18 jaar op Pasen naar school gaan en lager of middelbaar onderwijs dat door de Staat gesubsidieerd wordt volgen zal de ondersteunende ambtenaar, op verzoek van het gezin dat zich op het grondgebied bevindt, een termijn vastleggen die het mogelijk maakt om de terugkeer te organiseren zodra het schooljaar eindigt.

Tijdens het verblijf in een eigen woning blijft het gezin voorzien in zijn eigen behoeften.

Indien het gezin schade heeft veroorzaakt die ten laste valt van de Belgische Staat zal het de eventuele kosten terugbetalen om de herstelling uit te voeren. In functie van de aard van de veroorzaakte schade kan dit betekenen dat de kosten die noodzakelijk waren voor het herstel van bijvoorbeeld een trottoir, een bank in een openbare ruimte, een bushokje, enz. terugbetaald worden.

Om de ondersteunende ambtenaar in staat te stellen om het gezin te begeleiden, te informeren en raad te geven, overeenkomstig artikel 74/9, § 4, verschaft het gezin op de met hem bepaalde momenten aan de ondersteunende ambtenaar toegang tot de woning. Zo zal het gezin zijn terugkeer kunnen voorbereiden en zo zal zijn privéleven gerespecteerd worden.

Het gezin wordt uitgenodigd om zijn terugkeer voor te bereiden. Zij kunnen daartoe beroep doen op een programma voor vrijwillige terugkeer.

Indien het gezin niet in het bezit is van de documenten die vereist zijn om terug te keren, dan wordt hen gevraagd om mee te werken aan hun identificatie met de bevoegde overheden, om de afgifte van een paspoort of van een laissez-passer te bekomen.

Ten slotte zal de storting van een borgsom, indien de overheid dit vereist, om zijn terugkeer te garanderen, eveneens vermeld worden in de overeenkomst.

## Artikel 3

Dit artikel bepaalt de sancties indien de overeenkomst niet gerespecteerd wordt.

Indien de overeenkomst niet gerespecteerd wordt kunnen de in dit artikel vermelde sancties opgelegd worden in functie van de ernst van de overtreding en van het gedrag van het gezin, onverminderd de maatregelen die erop gericht zijn om de openbare orde en de nationale veiligheid te beschermen.

Indien het gezin de in de overeenkomst vastgelegde voorwaarden niet respecteert, kan het worden vastgehouden in een woonunit.

Een gezinslid kan eveneens worden vastgehouden. In dit geval kunnen de rest van het gezin en de minderjarige kinderen in hun woning blijven, en dit tot de uitvoering van hun verwijdering. Op dat moment zal de volwassene die in een gesloten centrum wordt vastgehouden zich bij hen voegen. Zo zal de eenheid van het gezin bewaard blijven.

Indien het gezin daarentegen duidelijk blijkt geeft van slechte wil en zich verzet tegen elke vorm van medewerking zal het, in functie van zijn levensomstandigheden en van de evaluatie van de ondersteunende ambtenaar, daarentegen kunnen worden vastgehouden in een andere plaats in de zin van artikel 74/8, § 1, van de wet. Deze sanctie wordt overeenkomstig artikel 74/9, § 3, vierde lid, van de wet opgelegd.

## Article 2

Cet article détermine les conditions auxquelles la famille doit satisfaire afin de conclure une convention avec l'Office des étrangers pour leur permettre de demeurer dans une habitation dans l'attente de l'exécution de leur éloignement.

La famille s'engage à satisfaire cumulativement aux conditions mentionnées.

Une attestation prouvant la propriété ou la location sur l'immeuble occupé ou l'accord du propriétaire du bien confirmant que la famille peut y résider est demandée. L'attestation est demandée en vue de prouver la nature des droits réels dont dispose la famille sur l'immeuble.

De même, l'habitation doit satisfaire aux exigences élémentaires de sécurité, de salubrité et d'habitabilité.

La famille s'engage ainsi à effectuer son signalement quand cela lui est demandé. Il peut, par exemple, être recommandé que la famille se présente une fois par semaine afin que l'agent de soutien puisse juger si la famille effectue des démarches pour obtenir les documents nécessaires.

Un échéancier établi avec l'agent de soutien doit être respecté en vue de quitter le Royaume dans le délai imparti. Dans le cadre de l'accompagnement, l'échéancier peut être revu, en fonction des nécessités.

L'échéancier tient compte de la situation spécifique de la famille. A titre d'exemple à la demande de la famille qui se trouve sur le territoire, lorsque les enfants mineurs âgés entre 6 et 18 ans sont scolarisés à Pâques en suivant un enseignement primaire ou secondaire subventionné par l'Etat, l'agent de soutien fixera un délai en vue d'organiser le retour dès la fin de l'année scolaire.

Durant son séjour dans sa propre habitation, la famille continue à subvenir elle-même à ses propres besoins.

Lorsqu'elle a causé des dégâts qui sont à charge de l'Etat belge, elle remboursera les frais éventuels pour effectuer la réparation. En fonction de la nature des dégâts occasionnés, ces frais peuvent consister à rembourser les frais nécessités pour la réparation par exemple d'un trottoir, d'un banc public, d'un abri de bus, etc.

Afin de permettre à l'agent de soutien de l'accompagner, de l'informer et de la conseiller conformément à l'article 74/9, § 4, la famille donne à l'agent de soutien accès à son habitation à des moments déterminés avec lui. Cela lui permettra ainsi de préparer son retour et de respecter sa vie privée.

La famille est invitée à préparer son retour. A cette fin, elle peut faire appel à un programme de retour volontaire.

De même lorsque la famille n'est pas en possession de documents requis pour retourner, il lui est demandé de coopérer à son identification avec les autorités compétentes en vue d'obtenir la délivrance d'un passeport ou un laissez-passer.

Enfin, le versement d'une caution lorsque l'autorité l'exige pour garantir son retour, sera également indiqué au sein de la convention.

## Article 3

Cet article détermine les sanctions en cas de non-respect de la convention.

Si la convention n'est pas respectée les sanctions mentionnées au sein de cet article peuvent s'appliquer en fonction de la gravité du manquement et du comportement de la famille et ce, sans préjudice des mesures visant à protéger l'ordre public et la sécurité nationale.

Lorsque la famille ne respecte pas les conditions fixées dans la convention, la famille peut être maintenue dans un lieu d'hébergement.

De même un membre de la famille peut être maintenu. Dans ce cas, le reste de la famille et les enfants mineurs peuvent ainsi rester dans leur habitation et ce jusqu'à l'exécution de leur éloignement. A ce moment-là, l'adulte maintenu en centre fermé les rejoindra. L'unité familiale sera ainsi préservée.

En revanche, lorsque la famille fait preuve de mauvaise volonté manifeste et qu'elle s'oppose à toute collaboration, en fonction de ses conditions de vie et de l'évaluation de l'agent de soutien elle pourra alors faire l'objet d'un maintien dans un autre lieu au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi. Cette sanction est appliquée conformément à l'article 74/9, § 3, alinéa 4, de la loi.

Deze sancties kunnen worden opgelegd, onverminderd de maatregelen die erop gericht zijn om de openbare orde en de nationale veiligheid te beschermen en die door de bevoegde overheden ten opzichte van een gezinslid genomen worden.

#### Artikel 4

Dit artikel bepaalt de bevoegde minister.

Dit is het onderwerp van dit ontwerp van koninklijk besluit.

We hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Justitie, belast met Asiel en Migratie,  
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,  
Mevr. M. DE BLOCK

ADVIES 56.525/2/V VAN 6 AUGUSTUS 2014 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT TOT BEPALING VAN DE INHOUD VAN DE OVEREENKOMT DIE WORDT GESLOTEN EN DE SANCTIES DIE KUNNEN WORDEN OPGELEGD KRACHTENS ARTIKEL 74/9, § 3, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 1980 BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN'

Op 25 juni 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 11 augustus 2014 (\*), een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot bepaling van de inhoud van de overeenkomst die wordt gesloten en de sancties die kunnen worden opgelegd krachtens artikel 74/9, § 3, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen'.

Het ontwerp is door de tweede vakantie kamer onderzocht op 6 augustus 2014.

De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, voorzitter, Philippe Quertainmont en Pierre Vandernoot, kamervoorzitters, Christian Behrendt, assessor, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgesteld door Laurence Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 augustus 2014.

(\*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

#### Draagwijdte van het ontwerp

Het ontworpen besluit strekt ertoe uitvoering te geven aan artikel 74/9, § 3, van de wet van 15 december 1980 'betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen'. Krachtens deze bepaling kunnen de gezinnen met minderjarige kinderen waarvan sprake is in paragraaf 1 van dat artikel in een eigen woning verblijven in plaats van ondergebracht te worden in een plaats als bedoeld in artikel 74/8, § 2, van dezelfde wet, mits ze inzonderheid voldoen aan de voorwaarden die vastgesteld zijn in een overeenkomst gesloten met de Dienst Vreemdelingenzaken. De Koning is ermee belast de inhoud van die overeenkomst vast te stellen en de sancties te bepalen die worden opgelegd indien de overeenkomst niet wordt gerespecteerd.

Ces sanctions pourront être infligées sans préjudice des mesures visant à protéger l'ordre public et la sécurité nationale prises à l'encontre d'un membre de la famille par les autorités compétentes.

#### Article 4

Cet article détermine le ministre compétent.

Tel est l'objet du présent projet d'arrêté royal.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et le très fidèle serviteur,

La Ministre de la Justice, chargée de l'Asile et la Migration,  
de l'Intégration sociale et de la Lutte contre la Pauvreté,  
Mme M. DE BLOCK

AVIS 56.525/2/V DU 6 AOÛT 2014 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'DETERMINANT LE CONTENU DE LA CONVENTION ET LES SANCTIONS POUVANT ETRE PRISES EN EXECUTION DE L'ARTICLE 74/9, § 3, DE LA LOI DU 15 DECEMBRE 1980 SUR L'ACCÈS AU TERRITOIRE, LE SEJOUR, L'ETABLISSEMENT ET L'ELOIGNEMENT DES ETRANGERS'

Le 25 juin 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté, adjointe à la Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit (\*) jusqu'au 11 août 2014, sur un projet d'arrêté royal 'déterminant le contenu de la convention et les sanctions pouvant être prises en exécution de l'article 74/9, § 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre des vacances le 6 août 2014.

La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, président, Philippe Quertainmont et Pierre Vandernoot, présidents de chambre, Christian Behrendt, assesseur, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été rédigé par Laurence Vancrayebeck, auditrice.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 août 2014.

(\*) Ce délai résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, *in fine*, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

#### Portée du projet

L'arrêté en projet tend à l'exécution de l'article 74/9, § 3, de la loi du 15 décembre 1980 'sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers'. Cette disposition autorise les familles avec enfants mineurs visées en son paragraphe 1<sup>er</sup> à résider dans une habitation personnelle au lieu d'être placées dans un lieu visé à l'article 74/8, § 2, de la même loi, sous réserve notamment de respecter les conditions reprises dans une convention conclue avec l'Office des étrangers. Le Roi est chargé de déterminer le contenu de cette convention et de fixer les sanctions applicables en cas de non-respect de celle-ci.

## Onderzoek van het Ontwerp

## Aanhef

In het eerste lid behoort te worden vermeld dat artikel 74/9, § 3, derde lid, ingevoegd is bij de wet van 16 november 2011.

## Dispositief

## Artikel 2

1. Als één van de voorwaarden waaraan voldaan moet worden, wordt in artikel 2, eerste lid, 1°, van het ontwerp gepreciseerd dat het gezin “in een woning (moet) verblijven die beantwoordt aan de elementaire vereisten van veiligheid, gezondheid en woonbaarheid, en van behoorlijke huisvesting in de zin van artikel 23, 3° (lees : artikel 23, derde lid, 3°) van de Grondwet”.

Gelet op het feit dat de niet-naleving van de voorwaarden die opgesomd worden in artikel 2, eerste lid, aanleiding kan geven tot een van de sancties vermeld in artikel 3, dienen de na te leven voorwaarden nauwkeurig genoeg te worden gesteld. In dat verband is het begrip “behoorlijke huisvesting” in de zin van artikel 23, derde lid, 3°, van de Grondwet, te vaag. Het zou beter zijn om, voor zover dat noodzakelijk is (1), op duidelijkere wijze aan te geven wat verstaan wordt onder behoorlijke huisvesting, bij voorbeeld door te verwijzen naar de vereisten die bepaald zijn in een toepasselijke wetgeving.

Artikel 2, eerste lid, 1°, behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

2. In het eerste lid, 2°, van de ontworpen tekst wordt de volgende verplichting opgelegd : “een kopie van het eigendomsbewijs of van het huurcontract of van de toestemming van de eigenaar van het goed, die bevestigt dat het gezin er mag verblijven, doorsturen”.

In advies 54.859/4, dat op 27 januari 2014 gegeven is, heeft de afdeling Wetgeving de volgende opmerking geformuleerd :

“2. Au 6° du même paragraphe, le texte en projet impose de joindre « une copie de bail, de la convention d’occupation ou de l’acte de propriété du lieu ou des lieux dont il a la jouissance ».

Une telle obligation est excessive.

Comme la section de législation l’a rappelé à plusieurs reprises, pareille exigence de preuve ne peut porter atteinte à la protection de la vie privée et familiale tant du demandeur que des tiers lorsque, pour la fourniture de la copie de tels actes, le demandeur doit fournir la copie d’actes tels que des déclarations de succession, des contrats de mariage ou des actes de partage. On doit préférer des exigences qui ont la moindre immixtion dans la vie privée ou familiale des personnes. Mieux vaut parler, par exemple, d’attestations quant à la nature des droits réels dont dispose le demandeur sur l’immeuble (2) » (3).

Wat betreft het doorsturen van een kopie van het huurcontract behoort een soortgelijke opmerking te worden geformuleerd (4).

Bij de bepaling moet *mutatis mutandis* dezelfde opmerking worden geformuleerd.

3. Gevraagd naar de draagwijdte van de verplichting die vervat ligt in artikel 2, eerste lid, 8°, en die erin bestaat “de kosten terug (te) betalen die eventueel gemaakt werden om de aangerichte schade die ten laste valt van de Belgische Staat te herstellen”, heeft de gemachtigde ambtenaar geantwoord dat aldus verwezen wordt naar “par exemple la réparation d’un trottoir, d’un banc public, abris de bus, [etc.]”.

Het verdient aanbeveling om deze precisering op te nemen in het verslag aan de Koning.

## Artikel 3

In artikel 3 van het ontwerp wordt bepaald dat, wanneer de overeenkomst niet gerespecteerd wordt, een van de drie volgende sancties kan worden opgelegd : het vasthouden van het gezin in een woonunit (1°), het vasthouden van een volwassen lid van het gezin in een “gesloten centrum” (5) (2°) en het vasthouden van het hele gezin in een dergelijk centrum (3°).

Zoals deze sancties vermeld worden, kunnen ze worden toegepast zonder dat een bijzondere hiërarchie in acht genomen dient te worden. Bovendien wordt in artikel 3 de toepassing van de sanctie bedoeld in de bepaling onder 3° niet afhankelijk gesteld van het gedrag van het gezin, in tegenstelling tot hetgeen aangegeven wordt in het verslag aan de Koning (6).

Aangezien de drie sancties volgens toenemende zwaarte vermeld worden, zou evenwel bepaald moeten worden in welke volgorde ze zullen worden toegepast of volgens welke criteria de ene sanctie eventueel de voorkeur geniet boven de andere (naargelang van de ernst van de tekortkoming, van de beschikbare plaatsen, van het gedrag van het gezin, enz. ), met dien verstande dat de derde sanctie alleen in laatste instantie mag worden opgelegd (7).

## Examen du projet

## Préambule

A l’alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu de mentionner que l’article 74/9, § 3, alinéa 3, a été inséré par la loi du 16 novembre 2011.

## Dispositif

## Article 2

1. Parmi les conditions à respecter, l’article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, du projet précise que la famille doit « demeurer dans une habitation répondant aux exigences élémentaires de sécurité, de salubrité et d’habitabilité et [...] considéré[e] comme un logement décent au sens de l’article 23, 3° [lire : article 23, alinéa 3, 3°] de la Constitution ».

Etant donné que le non-respect des conditions énoncées à l’article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est susceptible d’une des sanctions prévues à l’article 3, il convient que les conditions à respecter soient rédigées de manière assez précise. A cet égard, la référence à la notion de « logement décent » au sens de l’article 23, alinéa 3, 3°, de la Constitution est trop vague. Mieux vaudrait, pour autant que cela soit nécessaire (1), indiquer plus précisément ce que l’on entend par logement décent, par exemple en renvoyant aux exigences prévues dans une législation applicable.

L’article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, sera revu en conséquence.

2. A l’alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, le texte en projet impose l’obligation suivante : « transmettre une copie de l’acte de propriété ou du contrat de location ou de l’accord du propriétaire du bien confirmant que la famille peut y résider ».

Dans un avis 54.859/4 donné le 27 janvier 2014, la section de législation a formulé l’observation suivante :

« 2. Au 6° du même paragraphe, le texte en projet impose de joindre ‘une copie de bail, de la convention d’occupation ou de l’acte de propriété du lieu ou des lieux dont il a la jouissance’.

Une telle obligation est excessive.

Comme la section de législation l’a rappelé à plusieurs reprises, pareille exigence de preuve ne peut porter atteinte à la protection de la vie privée et familiale tant du demandeur que des tiers lorsque, pour la fourniture de la copie de tels actes, le demandeur doit fournir la copie d’actes tels que des déclarations de succession, des contrats de mariage ou des actes de partage. On doit préférer des exigences qui ont la moindre immixtion dans la vie privée ou familiale des personnes. Mieux vaut parler, par exemple, d’attestations quant à la nature des droits réels dont dispose le demandeur sur l’immeuble (2) » (3).

La transmission de la copie du contrat de location appelle une observation similaire (4).

La disposition appelle *mutatis mutandis* la même observation.

3. Interrogée sur la portée de l’obligation énoncée par l’article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 8°, consistant à « rembourser les frais éventuels occasionnés pour effectuer la réparation des dégâts causés à charge de l’Etat belge », la fonctionnaire déléguée a répondu que serait ainsi concernée « par exemple la réparation d’un trottoir, d’un banc public, abris de bus, [etc.] ».

Cette précision gagnerait à figurer dans le rapport au Roi.

## Article 3

L’article 3 du projet prévoit qu’en cas de non-respect de la convention, l’une des trois sanctions suivantes peut être appliquée : le maintien de la famille dans un lieu d’hébergement (1°), le maintien d’un membre adulte de la famille dans un « centre fermé » (5) (2°) et le maintien de toute la famille dans un tel centre (3°).

Telles qu’elles sont indiquées, ces sanctions peuvent être appliquées sans hiérarchie particulière. En outre, l’article 3 ne conditionne pas l’application de la sanction visée sous 3° au comportement de la famille, contrairement à ce qu’indique le rapport au Roi (6).

Etant donné que les trois sanctions mentionnées sont d’une gravité croissante, il conviendrait toutefois de préciser l’ordre dans lequel elles seront appliquées ou les éventuels critères selon lesquels l’une sera préférée à l’autre (en fonction de la gravité du manquement, des places disponibles, du comportement de la famille, etc.), sachant que la troisième ne peut intervenir qu’en dernier ressort (7).

Zoals de gemachtigde ambtenaar bevestigd heeft, is het overigens zo dat, wat meer in het bijzonder de sanctie vermeld in de bepaling onder 3° betreft, het vasthouden van het gezin “in een plaats zoals bedoeld in artikel 74/8, § 1” (8) enkel mogelijk is in een plaats die aangepast is aan de noden van gezinnen met minderjarige kinderen, overeenkomstig hetgeen bepaald wordt in artikel 74/9, § 1. Bovendien moet rekening gehouden worden met arrest nr. 166/2013 d.d. 19 december 2013 van het Grondwettelijk Hof, waaruit inzonderheid voortvloeit dat “op de minderjarige kinderen van een gezin dat in zo een plaats vastgehouden wordt, evenwel niet identiek hetzelfde regime van vasthouding van toepassing (mag) zijn als op de ouders” (9). Het verdient aanbeveling om dergelijke preciseringen op te nemen in het verslag aan de Koning.

(1) Het is de Raad van State immers niet duidelijk waarom de “elementaire vereisten van veiligheid, gezondheid en woonbaarheid” vermeld in artikel 2, 1°, niet voldoende zijn.

(2) *Voetnoot 15 van het geciteerde advies* : Voir l’avis 47.913/4 donné le 22 mars 2010 sur un avant-projet devenu le décret du 29 octobre 2010 ‘relatif à l’octroi de subventions pour l’achat ou la construction de bâtiments en vue de l’installation de centres de jour et centres d’hébergement, de logements accompagnés et de l’organisation de loisirs pour personnes handicapées pris en charge par les services d’accompagnement, ainsi que pour l’agrandissement, la transformation, les grosses réparations, l’amélioration de l’accessibilité aux personnes à mobilité réduite, l’équipement et le premier ameublement de ces bâtiments’ (*Doc. parl., Ass. comm. comm. [fr.], 2009-2010, n° 27/1, pp. 12-16*). [...].

Voir, dans le même sens, l’avis 44.526/4 donné le 9 juin 2008 sur un avant-projet devenu le décret du 5 mars 2009 ‘relatif à l’offre de services ambulatoires dans le domaine de l’Action sociale, de la Famille et de la Santé’ (*Doc. parl., Ass. Comm. comm. [fr.], 2007-2008, n 141/1, pp. 101-110*), en particulier l’observation 3, b) sous l’article 69 et l’avis 32.042/4 donné le 3 octobre 2001 sur un projet devenu l’arrêté 2001/549 de la Commission communautaire française du 18 octobre 2001 ‘relatif à l’application du décret de la Commission communautaire française du 12 juillet 2001 modifiant diverses législations relatives aux subventions accordées dans le secteur de la politique de la santé et de l’aide aux personnes et relatif à la modification de divers arrêtés d’application concernant les secteurs de l’aide aux personnes, de la santé, des personnes handicapées et de l’insertion socio-professionnelle’, dans lequel la section de législation du Conseil d’Etat a observé, sous l’article 18, ceci : « S’il appartient au Collège de s’assurer que les activités des associations aient lieu dans des locaux convenables et qu’au titre des conditions d’agrément de ces associations, il en fixe les critères, il ne lui appartient en revanche pas de s’immiscer dans l’origine des biens immeubles qui sont utilisés par ces associations » (deuxième observation, alinéa 2).

(3) Zie advies 54.859/4 gegeven op 27 januari 2014 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het ontwerp van decreet “relatif aux arts plastiques”, inzonderheid de tweede opmerking onder artikel 24 (*Parl. St. Fr. Parl., 2013-14, nr. 620, 42-53*). Het ontwerp is op 2 april 2014 aangenomen door het Parlement van de Franse Gemeenschap (*C.R.I., 2013-14, nr. 17, 51*).

(4) In advies 34.642/4, dat op 12 februari 2003 gegeven is over een ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 11 mei 2004 “betreffende de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen” (*Belgisch Staatsblad, 1 juni 2004*), heeft de afdeling Wetgeving de volgende opmerking geformuleerd :

“Artikel 5 – 1. Artikel 5, 2, tweede lid, 1, van het ontwerp bepaalt dat de aanvrager bij de aanvraag ‘de bewijsstukken van het gebruiksrecht van het lokaal’ dient te voegen. Krachtens het tweede lid, 3, dient ‘een afschrift van de huur- of de gebruiksovereenkomst (te worden bijgevoegd), als de rijschool geen eigenaar is’.

Het staat weliswaar aan de Koning om zich ervan te vergewissen dat de werkzaamheden van de rijscholen plaatsvinden in geschikte lokalen en om de criteria daarvoor te bepalen in de vorm van voorwaarden voor de erkenning van die scholen, maar Hij mag zich daarentegen niet moeien met de herkomst van de eigendom van de onroerende goederen die deze scholen gebruiken.

De uitdrukkingen “evenals de bewijsstukken van het gebruiksrecht van het lokaal” en “een afschrift van de huur- of de gebruiksovereenkomst, als de rijschool geen eigenaar is” dienen bijgevolg te vervallen.

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* eveneens voor artikel 7, 2, tweede lid, 1 en 3, en artikel 8, 2, tweede lid, 2.”

(5) Dat is hetgeen bedoeld wordt met de bewoordingen “plaats in de zin van artikel 74/8, § 1”.

Par ailleurs, en ce qui concerne plus particulièrement la sanction visée sous 3°, comme l’a confirmé la fonctionnaire déléguée, le maintien de la famille « dans un lieu visé à l’article 74/8, § 1<sup>er</sup> » (8) n’est possible que dans un lieu adapté aux besoins des familles avec enfants mineurs, conformément à ce que prévoit l’article 74/9, § 1<sup>er</sup>. Il faut en outre avoir égard à l’arrêt de la Cour constitutionnelle n° 166/2013 du 19 décembre 2013, dont il ressort notamment que les enfants mineurs d’une famille qui se trouve maintenue dans un tel lieu ne peuvent se voir appliquer le même régime de maintien que les parents (9). De telles précisions figureraient utilement dans le rapport au Roi.

(1) Le Conseil d’Etat n’aperçoit en effet pas en quoi les « exigences élémentaires de sécurité, de salubrité et d’habitabilité » indiquées à l’article 2, 1°, ne sont pas suffisantes.

(2) *Note de bas de page 15 de l’avis cité* : Voir l’avis 47.913/4 donné le 22 mars 2010 sur un avant-projet devenu le décret du 29 octobre 2010 ‘relatif à l’octroi de subventions pour l’achat ou la construction de bâtiments en vue de l’installation de centres de jour et centres d’hébergement, de logements accompagnés et de l’organisation de loisirs pour personnes handicapées pris en charge par les services d’accompagnement, ainsi que pour l’agrandissement, la transformation, les grosses réparations, l’amélioration de l’accessibilité aux personnes à mobilité réduite, l’équipement et le premier ameublement de ces bâtiments’ (*Doc. parl., Ass. comm. comm. [fr.], 2009-2010, n° 27/1, pp. 12-16*). [...].

Voir, dans le même sens, l’avis 44.526/4 donné le 9 juin 2008 sur un avant-projet devenu le décret du 5 mars 2009 ‘relatif à l’offre de services ambulatoires dans le domaine de l’Action sociale, de la Famille et de la Santé’ (*Doc. parl., Ass. Comm. comm. [fr.], 2007-2008, n 141/1, pp. 101-110*), en particulier l’observation 3, b) sous l’article 69 et l’avis 32.042/4 donné le 3 octobre 2001 sur un projet devenu l’arrêté 2001/549 de la Commission communautaire française du 18 octobre 2001 ‘relatif à l’application du décret de la Commission communautaire française du 12 juillet 2001 modifiant diverses législations relatives aux subventions accordées dans le secteur de la politique de la santé et de l’aide aux personnes et relatif à la modification de divers arrêtés d’application concernant les secteurs de l’aide aux personnes, de la santé, des personnes handicapées et de l’insertion socio-professionnelle’, dans lequel la section de législation du Conseil d’Etat a observé, sous l’article 18, ceci : « S’il appartient au Collège de s’assurer que les activités des associations aient lieu dans des locaux convenables et qu’au titre des conditions d’agrément de ces associations, il en fixe les critères, il ne lui appartient en revanche pas de s’immiscer dans l’origine des biens immeubles qui sont utilisés par ces associations » (deuxième observation, alinéa 2).

(3) Voir l’avis 54.859/4 donné le 27 janvier 2014 sur un avant-projet devenu le projet de décret ‘relatif aux arts plastiques’, spécialement la deuxième observation sous l’article 24 (*Doc. parl., Parl. Comm. fr., 2013-2014, n° 620, pp. 42-53*). Le projet a été adopté le 2 avril 2014 par le Parlement de la Communauté française (*C.R.I., 2013-2014, n° 17, p. 51*).

(4) Dans l’avis 34.642/4 donné le 12 février 2003 sur un projet devenu l’arrêté royal du 11 mai 2004 ‘relatif aux conditions d’agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur’ (*Moniteur belge, 1<sup>er</sup> juin 2004*), la section de législation a formulé l’observation suivante :

« Article 5 - 1. Au paragraphe 2, alinéa 2, 1, la disposition du projet prévoit que le demandeur doit joindre à la demande ‘les titres établissant le droit d’usage du local’. À l’alinéa 2, 3, elle impose de joindre ‘la copie du bail ou de la convention d’occupation si l’école de conduite n’est pas propriétaire’.

S’il appartient au Roi de s’assurer que les activités des écoles de conduite aient lieu dans des locaux convenables et qu’au titre des conditions d’agrément de ces écoles, il en fixe les critères, il ne lui appartient pas en revanche de s’immiscer dans l’origine de propriété des biens immeubles qui sont utilisés par celles-ci.

Les mots ‘les titres établissant le droit d’usage du local’ et ‘la copie du bail ou de la convention d’occupation si l’école de conduite n’est pas propriétaire’ doivent dès lors être supprimés.

La même observation vaut *mutatis mutandis* pour les articles 7, § 2, alinéa 2, 1° et 3°, et 8, § 2, alinéa 2, 2° ».

(5) C’est ce qui est visé par l’expression « lieu au sens de l’article 74/8, § 1<sup>er</sup> ».

(6) Waarin wordt gesteld dat deze sanctie kan worden opgelegd “indien het gezin (...) duidelijk blijkt geeft van slechte wil en zich verzet tegen elke vorm van medewerking (...), in functie van zijn levensomstandigheden en van de evaluatie van de ondersteunende ambtenaar”.

(7) Zie artikel 74/9, § 3, vierde lid, van de wet, waarin het volgende bepaald wordt : “tenzij andere afdoende maar minder dwingende maatregelen doeltreffend kunnen worden toegepast”.

(8) Nauwkeurigheidshalve zou het overigens beter zijn om te schrijven “in een andere plaats (...)”, aangezien ook de woonunits, net als de gesloten centra, plaatsen zijn in de zin van artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980. Zie het opschrift van het koninklijk besluit van 14 mei 2009 “houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de woonunits, als bedoeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen” en advies 46.137/4, dat in dat verband gegeven is op 9 maart 2009.

(9) GwH, nr. 166/2013, 19 december 2013, B.8.4.

De griffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,  
P. Liénardy.

**17 SEPTEMBER 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de inhoud van de overeenkomst die wordt gesloten en de sancties die kunnen worden opgelegd krachtens artikel 74/9, § 3, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het artikel 74/9, § 3, derde lid, ingevoegd door de wet van 16 november 2011;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 15 december 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 21 juni 2013;

Gelet op het advies n° 56.525/2/V van de Raad van State, gegeven op 6 augustus 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie, belast met Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2° gezin : leden van een familie van vreemdelingen die verklaren dat ze de ouders zijn of de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen, evenals de minderjarigen die tot deze familie behoren en de familieleden tot en met de tweede graad die vallen onder de toepassing van artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980;

3° ondersteunende ambtenaar : door de Directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken aangeduide ambtenaar die het gezin begeleidt, informeert en adviseert, overeenkomstig artikel 74/9, § 4, van de wet;

4° woonunit : plaats in de zin van artikel 1, 3° van het koninklijk besluit van 14 mei 2009 houdende de vaststelling van het regime en de werkingsregels, toepasbaar op de woonunits, als bedoeld in artikel 74/8, § 2, van de wet.

**Art. 2.** De overeenkomst bedoeld in artikel 74/9, § 3 van de wet, vermeldt de cumulatieve voorwaarden waaraan het gezin moet voldoen, te weten :

1° in een woning verblijven die beantwoordt aan de elementaire vereisten van veiligheid, gezondheid en woonbaarheid;

2° een attest dat aantoon dat men de woning die gebruikt wordt bezit of huurt, of de toestemming van de eigenaar van het goed, die bevestigt dat het gezin er mag verblijven, doorsturen;

3° in staat zijn in zijn onderhoud te voorzien;

4° zich melden wanneer de burgemeester of zijn gemachtigde of de politieambtenaar of de ondersteunende ambtenaar dit vraagt;

(6) Qui précise que cette sanction pourra être appliquée « lorsque la famille fait preuve de mauvaise volonté manifeste et qu'elle s'oppose à toute collaboration, en fonction de ses conditions de vie et de l'évaluation de l'agent de soutien ».

(7) Voir l'article 74/9, § 3, alinéa 4, de la loi, qui précise « à moins que d'autres mesures radicales mais moins contraignantes puissent efficacement être appliquées ».

(8) Pour être plus précis, il conviendrait d'ailleurs d'indiquer « dans un autre lieu [...] », puisque les lieux d'hébergement sont également, comme les centres fermés, des lieux au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980. Voir l'intitulé de l'arrêté royal du 14 mai 2009 'fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux d'hébergement au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers' et l'avis 46.137/4, donné le 9 mars 2009 à son propos.

(9) C.C., n° 166/2013, 19 décembre 2013, B.8.4.

Le greffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

Le président,  
P. Liénardy.

**17 SEPTEMBRE 2014. — Arrêté royal déterminant le contenu de la convention et les sanctions pouvant être prises en exécution de l'article 74/9, § 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'article 74/9, § 3, alinéa 3, inséré par la loi du 16 novembre 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 décembre 2011;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 juin 2013;

Vu l'avis 56.525/2/V du Conseil d'Etat, donné le 6 août 2014 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Justice, chargée de l'Asile et la Migration, de l'Intégration sociale et de la Lutte contre la Pauvreté,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° la loi : la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° famille : membres d'une famille d'étrangers qui se déclarent parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale ainsi que les mineurs faisant partie de cette famille et les membres de la famille jusqu'au deuxième degré, qui ressortissent de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 1980;

3° agent de soutien : collaborateur désigné par le Directeur général de l'Office des étrangers qui accompagne, informe et conseille la famille conformément à l'article 74/9, § 4, de la loi;

4° lieu d'hébergement : lieu au sens de l'article 1, 3° de l'arrêté royal du 14 mai 2009 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux d'hébergement au sens de l'article 74/8, § 2, de la loi.

**Art. 2.** La convention visée à l'article 74/9, § 3, de la loi indique les conditions cumulatives à satisfaire par la famille, à savoir :

1° demeurer dans une habitation répondant aux exigences élémentaires de sécurité, de salubrité et d'habitabilité;

2° transmettre une attestation prouvant la propriété ou la location sur l'immeuble occupé ou l'accord du propriétaire du bien confirmant que la famille peut y résider;

3° être en mesure de subvenir à ses besoins;

4° effectuer son signalement lorsque le bourgmestre ou son délégué ou le fonctionnaire de police ou l'agent de soutien le demande;

5° meewerken aan de organisatie van zijn terugkeer, met name aan de identificatieprocedure met het oog op de afgifte van de documenten die vereist zijn om terug te keren naar zijn land van herkomst of het land waar het gezin gemachtigd is tot een verblijf;

6° het respecteren van het opgemaakte tijdschema. Dit schema wordt samen met het gezin opgemaakt en kan indien nodig in onderling overleg worden bijgestuurd;

7° toegang geven tot de woning aan de ondersteunende ambtenaar op de met hem bepaalde momenten;

8° de kosten terugbetalen die eventueel gemaakt werden om de aangerichte schade die ten laste valt van de Belgische Staat te herstellen;

9° een borgsom storten, indien de overheid dit vereist, om zijn terugkeer te garanderen;

De overeenkomst bevat de gegevens van de ondersteunende ambtenaar die aangeduid werd om het gezin te begeleiden en het verblijfsadres van het gezin.

**Art. 3.** Indien de overeenkomst niet gerespecteerd wordt kan één van de hierna volgende sancties opgelegd worden in functie van de ernst van de tekortkoming en van het gedrag van het gezin, en dit onverminderd de maatregelen die erop gericht zijn om de openbare orde en de nationale veiligheid te beschermen :

1° het gezin met minderjarige kinderen wordt in een woonunit vastgehouden,

2° een volwassen lid van het gezin wordt vastgehouden in een plaats in de zin van artikel 74/8, § 1 van de wet, tot op het moment dat de verwijderingsbeslissing ten aanzien van het gehele gezin wordt uitgevoerd, of;

3° het gezin met minderjarige kinderen wordt, met het oog op hun verwijdering, voor een zo kort mogelijke periode vastgehouden in een andere plaats zoals bedoeld in artikel 74/8, § 1, van de wet.

**Art. 4.** De minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 17 september 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie, belast met Asiel en Migratie,  
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,  
Mevr. M. DE BLOCK

5° coopérer à l'organisation de son retour et en particulier à la procédure d'identification en vue de la délivrance des documents requis pour retourner dans son pays d'origine ou dans le pays où la famille est autorisée au séjour;

6° respecter l'échéancier fixé. Cet échéancier est élaboré avec la famille et peut être adapté en concertation si nécessaire;

7° donner accès à l'habitation à l'agent de soutien à des moments convenus avec lui;

8° rembourser les frais éventuels occasionnés pour effectuer la réparation des dégâts causés à charge de l'Etat belge;

9° verser une caution lorsque l'autorité l'exige pour garantir son retour;

La convention contient les coordonnées de l'agent de soutien désigné pour accompagner la famille et l'adresse de résidence de la famille.

**Art. 3.** Si la convention n'est pas respectée, une des sanctions mentionnées ci-après peut s'appliquer en fonction de la gravité du manquement et du comportement de la famille, et ce, sans préjudice des mesures visant à protéger l'ordre public et la sécurité nationale :

1° la famille avec enfants mineurs est maintenue dans un lieu d'hébergement;

2° un membre adulte de la famille est maintenu dans un lieu au sens de l'article 74/8, § 1<sup>er</sup> de la loi jusqu'au moment de l'exécution de la décision d'éloignement avec l'ensemble de la famille ou;

3° la famille avec enfants mineurs est maintenue en vue de son éloignement pour une durée aussi courte que possible dans un autre lieu visé à l'article 74/8, § 1<sup>er</sup>, de la loi.

**Art. 4.** Le ministre qui a dans ses compétences l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice, chargée de l'Asile et la Migration,  
de l'Intégration sociale et de la Lutte contre la Pauvreté,  
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2014/205552]

**18 APRIL 2014.** — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de Coördinatiestructuur voor patrimoniuminformatie

Gelet op de artikelen 1, 33, 35, 39 en 134 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, artikel 92bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 januari 1989, de bijzondere wet van 16 juli 1993, de bijzondere wetten van 13 juli 2001, de bijzondere wet van 16 maart 2004, van 21 februari 2010 en van 19 juli 2012;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, artikel 1bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 13 juli 2001, en artikel 4, § 2, vervangen door de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de verplichtingen om gegevens, waaronder patrimoniuminformatie, beschikbaar te maken en uit te wisselen, onder meer ingevolge het Unierecht;

Overwegende dat partijen bij dit akkoord de toegang willen regelen tot hun authentieke bronnen van patrimoniuminformatie ten behoeve van de partijen en van andere gebruikers, zonder dat dit de toegangsrechten op basis van andere wettelijke of reglementaire bepalingen uitsluit of beperkt;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2014/205552]

**18 AVRIL 2014.** — Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la Structure de Coordination de l'information patrimoniale

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 33, 35, 39 et 134 de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, article 92bis, inséré par la loi spéciale du 16 janvier 1989, la loi spéciale du 16 juillet 1993, les lois spéciales du 13 juillet 2001, la loi spéciale du 16 mars 2004, du 21 février 2010 et du 19 juillet 2012;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, article 1<sup>er</sup>bis, inséré par la loi spéciale du 13 juillet 2001, et l'article 4, § 2, remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu les obligations de rendre des données, y inclus des informations patrimoniales, accessibles et de les échanger, notamment dans le cadre du droit de l'Union;

Considérant que par cet accord, les parties souhaitent régler l'accès à leurs sources authentiques des informations patrimoniales au profit des parties et d'autres utilisateurs, sans que cela n'exclue ou ne limite les droits d'accès sur la base d'autres dispositions légales ou réglementaires;